
POTENCIACIÓN DEL CONOCIMIENTO



MATERIALES DE LECTURA Y RECURSOS

Te presentamos una lista de recursos que nos encantan y que te ayudarán en tu trabajo con los adultos sobrevivientes de abuso sexual en la infancia. No es una lista exhaustiva, sino más bien los recursos a los que frecuentemente hacemos referencia.

Mientras lees o ves estos recursos, considera cómo esta nueva información se aplica a los sobrevivientes de tu propia comunidad. Periódicamente, detén la grabación, cierra el libro o deja a un lado el recurso y hazte una de las siguientes preguntas:

- Si los sobrevivientes acerca de quienes estoy aprendiendo estuviesen en mi comunidad, ¿cómo los ayudaría? ¿Cuáles recursos, aparte de mi persona, estarían disponibles para ellos?
- ¿Qué fortalezas ya posee la persona sobre quien estoy aprendiendo? ¿De qué manera influye la identidad cultural de la persona acerca de quien estoy aprendiendo sobre la intercesoría?
- ¿Me siento cómodo o con confianza respecto a cómo avanzar hacia la sanación con el sobreviviente acerca de quien estoy aprendiendo? Si la respuesta es no, ¿qué debo hacer para sentirme cómodo?
- ¿Qué es lo que más me ha sorprendido aprender hoy? ¿De qué manera se puede incorporar esta nueva información en mi experiencia como intercesor?
- ¿Cuáles habilidades de intercesoría parecen ser las más necesarias para ayudar a los sobrevivientes adultos de abuso sexual en la infancia en el avance hacia la sanación? ¿Poseo esas habilidades?
- Al interactuar con los sobrevivientes, ¿qué información deseo incluir en mi práctica de intercesoría?



SOBREVIVIENTES EN SUS PROPIAS PALABRAS

Lee estos recursos de no ficción acerca de experiencias de trauma y sanación, escritos directamente por sobrevivientes que han vivido abuso sexual en la infancia (en inglés).

Estos libros están disponibles en inglés y español:

Título

Por

La Suma de mis Partes: Testimonio de una sobreviviente de trastorno de identidad disociativa

Olga Trujillo

Yo sé por qué canta el pájaro enjaulado

Maya Angelou

Estos libros están disponibles solo en inglés:

Título

Por

Love with Accountability: Digging Up the Roots of Child Sexual Abuse (Amor con responsabilidad: Exponiendo las raíces del abuso sexual en la infancia)

Aishah Shahidah Simmons

No Ashes in the Fire (Un fuego sin cenizas)

Darnell Moore

Heavy: An American Memoir (Pesado: Memorias estadounidenses)

Kiese Laymon

Writing My Wrongs: Life, Death, and Redemption in an American Prison (Corrigiendo mis errores: Vida, muerte y redención en una prisión estadounidense)

Shaka Senghor

Fish: A Memoir of a Boy in a Man's Prison (Pez: Memorias de un chico en una prisión de hombres)

TJ Parsell

Can You Read Me? Creative Writing With Child and Adult Victims of Abuse (¿Puedes comprenderme?: Escritura creativa con víctimas infantiles y adultas de abuso)

Jacki Pritchard & Eric Sainsbury

Becoming Ms. Burton: From Prison to Recovery to Leading the Fight for Incarcerated Women (Srta. Burton: mi historia: De la prisión a la recuperación, a liderar la lucha por las mujeres recluidas)

Susan Burton & Cari Lynn



RECURSOS PARA SOBREVIVIENTES Y SUS SERES QUERIDOS

Estos recursos se han creado específicamente para los sobrevivientes de violencia sexual y, generalmente, contienen ejercicios u hojas prácticas. También serán de utilidad para los intercesores y prestadores de servicios.

Estos libros están disponibles en inglés y español:

Título

El Coraje de Sanar: Guía para las mujeres supervivientes de abusos sexuales en la infancia (en español)

Por

Ellen Bass & Laura Davis

Estos libros están disponibles solo en inglés:

Título

Por

Allies in Healing: When the Person You Love Was Sexually Abused as a Child (Aliados en la sanación: Cuando la persona que amas fue abusada sexualmente en la infancia)

Laura Davis

Victims No Longer: Men Recovering from Incest and Other Sexual Child Abuse (Ya no seremos víctimas: Hombres en recuperación del incesto y otros abusos sexuales en la infancia)

Mike Lew

The Barrette Project: Honoring Native Women Survivors of Sexual Violence (El proyecto Barrette: Honrando a las mujeres indígenas sobrevivientes de violencia sexual)

The Minnesota Indian Women's Sexual Assault Coalition

Growing Beyond Survival: A Self-Help Toolkit for Managing Traumatic Stress (Crecer después de sobrevivir: Una guía de autoayuda para manejar el estrés traumático)

Elizabeth G. Vermilyea, M.A.

The Survivor's Guide to Sex: How to Have an Empowered Sex Life After Child Sexual Abuse (La guía del sobreviviente al sexo: Cómo tener una vida sexual empoderada tras el abuso sexual en la infancia)

Staci Haines

The Sexual Healing Journey: A Guide for Survivors of Sexual Abuse (El recorrido hacia la sanación sexual: Una guía para sobrevivientes de abuso sexual)

Wendy Maltz

Estos libros están disponibles solo en inglés:

Título

Coping with Trauma-Related Dissociation: Skills Training for Patients and Therapists
(Cómo hacer frente a la disociación generada por el trauma: Capacitación de habilidades para pacientes y terapeutas)

Por

Suzette Boon, Kathy Steele, and Onno Van der Hart



PODCASTS Y VIDEOS

Estos son recursos únicos e innovadores que llaman la atención y transmiten, de manera íntima, las experiencias de los sobrevivientes de abuso sexual en la infancia (en inglés).

Estos libros están disponibles solo en inglés:

Título	Notas
<u>The Heal Project (El proyecto de sanación)</u>	Serie en YouTube
<u>Hollow Water (Agua hueca)</u>	Documentary by Bonnie Dickie
<u>After: Survivor Sexual Assault (Después: Supervivencia de una agresión sexual)</u>	Presentado por Catriona Morton (podcast)
<u>A Survivor's Story (La historia de una sobreviviente)</u>	un documental creado por Olga Trujillo
<u>End Adulthood Bias (Acabemos con el sesgo de adultificación)</u>	Video en YouTube
<u>Beyond Survival: Voices of Healing (Más allá de la supervivencia: Voces de sanación)</u>	un proyecto en video de Men Healing
<u>Secret Survivors (Sobrevivientes en secreto)</u>	escrito y dirigido por Sara Zatz
<u>The Life Story: Moments of Change (La historia de la Vida: momentos de cambio)</u>	una serie de videos interactivos



NOVELAS

Estas obras de ficción logran captar de manera precisa y creativa las experiencias particulares de los sobrevivientes de abuso sexual en la infancia (en inglés).

Estos libros están disponibles en inglés y español:

Título

Por

Las ventajas de ser invisible

Stephen Chbosky

Habla

Laurie Halse Anderson

Cometas en el cielo

Khaled Hosseini

Ojos azules

Toni Morrison

Push (Panorama de narrativas)

Sapphire

Estos libros están disponibles solo en inglés:

Título

Por

Bastard Out of Carolina

Dorothy Allison

The Memory Room (La sala de los recuerdos)

Mary Rakow

She's Come Undone (Se ha desmoronado)

Wally Lamb

Nickels: A Tale of Dissociation (Monedas: Una narración sobre la disociación)

Christine Stark



RECURSOS PARA PRESTADORES DE SERVICIOS

Estos recursos se han creado principalmente dentro del campo de trabajo contra la violencia sexual para ayudar a los intercesores a tener una mejor comprensión del trauma, la sanación y la opresión (en inglés). A muchos sobrevivientes también les parecerán útiles estos recursos.

Estos recursos están disponibles en inglés y español:

Título

Por

El cuerpo lleva la cuenta: Cerebro, mente y cuerpo en la superación del trauma

Bessel van der Kolk

Cómo ser antirracista

Ibram X. Kendi

Trauma y recuperación: Cómo superar las consecuencias de la violencia

Judith Herman

Acción, participación, recuerdos: servicios para sobrevivientes adultos de abuso sexual en la infancia

Resource Sharing Project

Yo y la supremacía blanca: Combate el racismo, cambia el mundo y conviértete en un buen antepasado

Layla F. Saad

Estos recursos están disponibles solo en inglés:

Título

Por

The Boy who was Raised as a Dog: And Other Stories from a Child Psychiatrist's Notebook: what Traumatized Children Can Teach Us about Loss, Love, and Healing (El niño que fue criado como perro: Y otras historias provenientes de apuntes de un psiquiatra infantil: lo que los niños traumatizados nos pueden enseñar sobre la pérdida, el amor y la sanación)

Bruce D. Perry and Maia Szalavitz

Estos recursos están disponibles solo en inglés:

Título

Por

The Dissociative Identity Disorder Sourcebook (El libro de consulta sobre el trastorno de identidad disociativo)	Deborah Bray Haddock
The Beginning and End of Rape (El comienzo y el fin de la violación)	Sarah Deer
Hope Behind Bars: An Advocate’s Guide to Helping Survivors of Sexual Abuse in Detention [Esperanza tras las rejas: Guía del intercesor para ayudar a los sobrevivientes de abuso sexual en reclusión]	Just Detention International
Mapping It Out: A Tool to Get Started on Providing Victim Services for Incarcerated Survivors [Estructurando las cosas: Una guía para comenzar a prestar servicios para víctimas a sobrevivientes recluidos]	Just Detention International
Vulnerable Detainees: Survivors of Previous Sexual Abuse (fact sheet) [Reclusos vulnerables: Sobrevivientes de abuso sexual en el pasado]	Just Detention International
Garden of Truth: The Prostitution and Trafficking of Native Women in Minnesota [Jardín de la verdad: La prostitución y tráfico de mujeres indígenas en Minnesota]	Minnesota Indian Women’s Sexual Assault Coalition
Understanding Dissociative Disorders: A Guide for Family Physicians and Health Care Professionals [Cómo entender los trastornos disociativos: Una guía para los médicos de cabecera y profesionales de la salud]	Marlene E. Hunter

“Potenciación del conocimiento: Materiales de lectura y recursos”

agosto de 2022

Esta publicación fue elaborada por el equipo Fortaleciendo la resiliencia [Building Resilience]: Resource Sharing Project, Activating Change, Just Detention International, Minnesota Indian Women’s Sexual Assault Coalition, the North Carolina Coalition Against Sexual Assault, and Olga Trujillo, J.D.

© 2022 Proyecto de Recursos Compartidos [Resource Sharing Project]. Todos los derechos reservados.

El contenido de esta publicación se puede reproducir con el siguiente reconocimiento: Este material fue reproducido, con autorización, a partir de la publicación del Proyecto de Recursos Compartidos [Resource Sharing Project] titulada “Potenciación del conocimiento: Materiales de lectura y recursos”. Este informe se encuentra disponible en

www.resource-sharingproject.org

Esta publicación fue traducida del inglés al español por Vanessa Marcano-Kelly de Caracas Language Solutions, LLC.

“Los gráficos y el diseño de la publicación fueron realizados por Norio Umezu Hall, el RSP.”

Este material fue elaborado con el apoyo del convenio cooperativo número 2019-V3-GX-K040, otorgado por la Oficina sobre la Violencia contra la mujer, Programas de la Oficina de Justicia, del Departamento de Justicia de los EE.UU. Las opiniones, hallazgos y conclusiones o recomendaciones expresadas en este material pertenecen a los autores y no necesariamente reflejan la postura oficial ni las políticas del Departamento de Justicia de los EE.UU.

